

АБДУЛАХ ОХТОВ

ПЕЩЕРА САФРАЛОКО

I

Выйди месяц, выйди светлый
Из-за темных туч.
Укажи тропу героя,
Что лежит меж круч.

В полночь он скакал.
Говорят, что только в темень
По карнизам скал
На коне к своей пещере

Где тропа та затерялась,
Месяц, укажи. Песню-славу о герое
Я хочу сложить.

— Не ищи тропу героя,—
Месяц отвечал,—
Не по скалам Сафралоко
На коне скакал.

Проезжал герой к пещере
По руслу ручья,
И нога не прикасалась
Той тропы ничья.

Проберись поэт лесами
К древней Жарашты,
Там пещеру Сафралоко
И отыщешь ты.

Месяц спрятался за гору,
Солнца брызнул свет,
Может быть, оно укажет Сафралоко след.

— Солнце доброе, поведай,
Тайну мне открой,
Где добро творящий людям
Жил в горах герой?

Улыбнулось солнце мило
И дало ответ:
— Ровным светом освещаю
Я семью планет.

Освещаю ровным светом
И, добро и зло,
Чтоб последнее не скрылось
И людей не жгло.

Чтобы первое сияло,
Было бы видней,
Я в пространство посылаю
Золото лучей.

На земле герой родился,
Там его и след.
Не на небо, а на землю
Ты смотри поэт.

Я пошел в аул к черкесам.
Всё узнал о них.
Так входи, герой, в поэму
И согрей мой стих.

2

Где бежит Кубань покато,
От большой скалы,
Жил в Черкесии когда-то
Мудрый Сафралы.

Не богато и не бедно,
Жил своим трудом.
Слава добрая летела
Далеко о нем.

Он князьям не подчинялся,
Бедным помогал.
Делать доброе на свете
Сына поучал.

И сказал ему однажды
Князь Довлет-Гирей:
— Если сам себя ты губишь —
Сына пожалей.

Воспитать его ты должен
Быть послушным нам,
Чтоб адат он соблюдал бы
И служил князьям.

— Не бодай, на ветре сидя,
Воду лбом тугим.
Не навязывай привычек
Старых молодым.

Воспитаю, как задумал,
Как велит закон,
Не тебе —
Служить народу
Верно будет он.

Пусть потрудятся, почтенный.

На тебя ослы,—
Так ответил князю гордо
Мудрый Сафралы.

Разошлись они врагами,
Разошлись навек —
Князь всевластный и крестьянин,
Мудрый человек.

3

Если сын прославил имя
Своего отца,
Это имя, как награду,
Носит до конца.

Скажем, к имени Сафралы
Мы прибавим Ко,—
Каждый может догадаться
И понять легко.

Сын Сафралы-Сафралоко —
Гордо зазвучит.
Честь такую у черкесов
Нужно заслужить.

Не отец награду сыну
От себя дает,
Молодого человека
Наградит народ.

Был достоин Сафралоко
Имени отца.
И в аулах полюбили
Люди молодца.

Вот по улице зеленой.
Едет наш герой.
Пляшет конь под ним игриво
Масти вороной.
У джигита позолотой
Блещут газыри.
На плечах башлык пылает
Пламенем зари.

На каракуле папахи
Лента кумача.
Чуть коснулась портупея
Правого плеча.

Ловко серая черкеска.
Облегает стан.
Любовались Сафралоко
Эрсакон, Койдан.

Знать не даром был в Шаткала
Гимназистом он.
Знать не даром подружился
С коммунистом он.

Нежно девушки смотрели
Сафралоко вслед.
— Много есть у нас джигитов,
Но такого нет.

Перевел с черкесского
А. ИСАКОВ